209 — 20

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

12

Province Saskatchewan District No. S. District No. 209 {Enumeration District / District du recenseur} No. 20 {in / dans} Township 37 Rge 27 W of 2nd Meridian {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John Zazulak {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRM	
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge à son dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou ébénes de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry shop", "in a store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans un moulin à scie", "dans une fonderie", "dans un magasin", "à la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres emplois qu'à l'emploi ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux de salaire par heure lorsque employés à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance en centins par semaine.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in public schools or Collegiate or University. / Coût de l'instruction dans les écoles publiques ou collégiales ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
42	43	Harasymchuk John	37R27W2	M	Head	S	July	1890	21	Galicia	1907		Ruthenian	Austria	2nd Greek	Farmer						52		70									yes	yes	Ruthenian			
43	44	Bilyj Mike	37R27W2	M	Head	M	Nov.	1879	32	Galicia	1900	1910	Ruthenian	Canadian	2nd Greek	Farmer						52		60									yes	yes	Ruthenian			
		" Maria	"	F	Wife	M	Aug.	1881	29	Galicia	1900		Ruthenian	Canadian	2nd Greek																						
		" Mary	"	M	Son	S	July	1905	6	Sask			Ruthenian	Canadian	2nd Greek																						
		" John	"	M	Son	S	Sept.	1908	3	Sask			Ruthenian	Canadian	2nd Greek																						
		" Teodir	"	M	Son	S	Jan.	1911	5/12	Sask			Ruthenian	Canadian	2nd Greek																						
44	45	Budnyj Daniel	37R27W2	M	Head	M	Jan.	1883	28	Galicia	1910		Ruthenian	Austrian	2nd Greek	Farmer						8		10									yes	yes	Ruthenian			
		" Rosalia	"	F	Wife	M	Jan.	1885	26	Galicia	1910		Ruthenian	Austrian	2nd Greek																						
		" Gregory	"	M	Son	S	Oct.	1907	2	U.S.A.	1910		Ruthenian	Austrian	2nd Greek																						
45	46	Iwaskiwich John	37R27W2	M	Head	M	July	1877	34	Galicia	1911		Ruthenian	Austrian	2nd Greek	Farmer								60									yes	yes	Ruthenian			
		Anna	"	F	Wife	M	Aug.	1887	20	Galicia	1911		Ruthenian	Austrian	2nd Greek																						
		Wladyslaw	"	M	Son	S	Jan.	1905	8	Galicia	1911		Ruthenian	Austrian	2nd Greek																						
		Helena	"	F	Daughter	S	Oct.	1907	4	Galicia			Ruthenian	Austrian	2nd Greek																						
		Dymowska Magdylyna	"	F	Mother in law	W	May	1833	63	Galicia	1911		Ruthenian	Austrian	2nd Greek																						
46	47	Hogan Joseph	37R27W2	M	Head	M	December	1857	28	U.S.A.	1907	1911	Irish	American	Catholic	Farmer						52		60		200						yes	yes	English			
		" Myrtle	"	F	Wife	M	May	1887	24	U.S.A.	1907	Na	Irish	Canadian	R. Catholic																						
		" Florence	"	F	Daughter	S	December	1904	7	U.S.A.	1907		Irish	Canadian	R. Catholic																						
		" Genevieve	"	F	Daughter	S	Nov.	1905	6	U.S.A.	1907		Irish	Canadian	R. Catholic																						
47	48	Bahntuk Andrew	37R27W2	M	Head	M	December	1857	60	Galicia	1903		Ruthenian	Austria	2nd Greek	Farmer					yes	52		60		150						yes	yes	Ruthenian			
		" Sarasta	"	F	Wife	M	Oct.	1866	45	Galicia	1903		Ruthenian	Austria	2nd Greek																						
		" Mike	"	M	Son	S	Oct.	1889	22	Galicia	1903		Ruthenian	Austria	2nd Greek	Farmer					yes	52		60									yes	yes	Ruthenian			
		" John	"	M	Son	S	July	1891	20	Galicia	1903		Ruthenian	Austria	2nd Greek	Farmer					yes			60									yes	yes	Ruthenian			
		" Hrycko	"	M	Son	S	May	1897	14	Galicia	1903		Ruthenian	Austria	2nd Greek																						
		" Nastka	"	F	Daughter	S	February	1899	12	Galicia	1903		Ruthenian	Austria	2nd Greek																						
		" Maria	"	F	Daughter	S	February	1902	9	Galicia	1903		Ruthenian	Austria	2nd Greek																						
		" Anna	"	F	Daughter	S	Aug.	1904	7	Sask			Austrian	Austria	2nd Greek																						
		" Sekkia	"	F	Daughter	S	March	1907	4	Sask			Ruthenian	Austria	2nd Greek																						
		Wasyl	"	M	Son	S	February	1910	3	Sask			Ruthenian	Austrian	2nd Greek																						
48	49	Kaminski Mike	37R27W2	M	Head	M	Nov.	1869	32	Galicia			Ruthenian	Austrian	2nd Greek	Farmer					yes	52		60									yes	yes	Ruthenian			
		" Maria	"	F	Wife	M	June	1891	20	Galicia			Ruthenian	Austrian	2nd Greek																						
		" Karolina	"	F	Daughter	S	December	1909	11	Galicia			Ruthenian	Austrian	2nd Greek																						
		Peter	"	M	Son	S		1905	5	Galicia			Ruthenian	Austrian	2nd Greek																						
		Johann	"	F	Daughter	S	Jan.	1907	4	Galicia			Ruthenian	Austrian	2nd Greek																						
		Rozelia	"	F	Daughter	S	July	1910	8/12	Sask			Ruthenian	Austrian	2nd Greek																						
49	50	Hutnik Wojciech	"	M	Head	M	Aug.	1888	20	Galicia			Ruthenian	Austrian	2nd Greek	Farmer					yes			60									yes	yes	Ruthenian			
		Franciszka	"	F	Wife	M		1895	18	Galicia			Ruthenian	Austrian	2nd Greek																						
50	51	Hogan Edward	37R27W2	M	Head	M	September	1836	75	Ireland	1907	1910	Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer					yes	52		70									yes	yes	English			
		" Helen	"	F	Wife	M	February	1879	62	U.S.A.	1907	Na	Irish	Canadian	R. Catholic																						
		" Margaret	"	F	Daughter	S	September	1903	37	U.S.A.	1907	Na	Irish	Canadian	R. Catholic																						
51	52	Hogan Edward E.	37R27W2	M	Head	M	February	1877	34	U.S.A.	1907		Irish	American	R. Catholic	Farmer					yes			60									yes	yes	English			
		Jessie	"	F	Wife	M	April	1885	26	U.S.A.	1907		Irish	American	R. Catholic																						
		Helen	"	F	Daughter	S	September	1903	7	U.S.A.	1907		Irish	American	R. Catholic																						
		Frank	"	M	Son	S	July	1906	5	U.S.A.	1907		Irish	American	R. Catholic																						
		Mary	"	F	Daughter	S	Aug.	1908	3	Sask.			Irish	American	R. Catholic																						
52	53	Cahill John W.	37R27W2	M	Head	M	Jan.	1862	47	U.S.A.	1908		Irish	American	Presbyterian	Farmer					yes	52		70									yes	yes	English			
		" Catherine	"	F	Wife	M	Jan.	1858	52	U.S.A.	1907		American	American	Methodist																						
		" Callender G.	"	F	Daughter	S	Aug.	1888	13	U.S.A.	1910		American	American	Congregation																						
		" Turner	"	M	Son	S	June	1903	9	U.S.A.	1910		American	American	Congregation																						
53	54	Limbeck Wellington	37R27W2	M	Head	S	March	1882	29	U.S.A.	1907		American	American	Methodist	Farmer					yes	52		60									yes	yes	English			
54	55	Limbeck John J.	37R27W2	M	Head	S	March	1878	32	U.S.A.	1908		American	American	Methodist	Farmer					yes	52		60									yes	yes	English			